

27. AN-NAML (les fourmis)



Préhégirienne, révélée après la sourate des "Poètes". Elle compte 93 versets. Son titre est tiré du verset 18.

Après confirmation de la révélation du Coran comme guide et annonce de bonnes nouvelles pour les croyants, la sourate relate le récit de Moïse recevant la parole divine et l'histoire de David et de Salomon, maître des djinns, des hommes et des oiseaux, avec la soumission à ce dernier de la reine de Saba.

Elle évoque rapidement la mission de Ṣālih et Loth, avant de rappeler certains bienfaits d'Allah et certaines preuves dont, notamment, le fait que ce Coran éclaire les Enfants d'Israël sur certains sujets de controverse interne à eux.

A la fin, la sourate affirme l'établissement de la Justice absolue le Jour de la Résurrection.

*Au nom d'Allah, le Clément,
le Miséricordieux.*

1. Ṭā.Sīn. Voici les versets du Coran, le Livre éclairant.

2. C'est le guide et la bonne nouvelle qui rassure les croyants

3. qui accomplissent la prière rituelle, qui s'acquittent de l'aumône légale et qui ont la ferme conviction de l'avènement du Jour Dernier.

4. Certes, Nous avons permis à ceux qui ne croient pas à la vie de l'Au-delà de penser bien faire alors qu'ils ne font qu'errer.

5. Ceux-là subiront le pire châtement et, dans l'Au-delà, ils seront les plus grands perdants.

6. En vérité, tu reçois le Coran

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طَسَّ تِلْكَ آيَاتُ الْقُرْآنِ وَكِتَابٍ
مُبِينٍ ﴿١﴾

هُدًى وَبُشْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾

الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ
وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ﴿٣﴾

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ زَيَّنَّا لَهُمْ
أَعْمَالَهُمْ فَهُمْ يَعْمَهُونَ ﴿٤﴾

أُولَئِكَ الَّذِينَ لَهُمْ سُوءُ الْعَذَابِ وَهُمْ فِي
الْآخِرَةِ هُمْ الْآخْسَرُونَ ﴿٥﴾

وَإِنَّكَ لَتَلْقَى الْقُرْآنَ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ عَلِيمٍ ﴿٦﴾

de la part d'un Sage Omniscient.

7. [Rappelle-toi] lorsque Moïse dit aux siens: «J'aperçois un feu au loin; je vais m'y rendre pour vous ramener une information ou un tison ardent pour vous réchauffer.»

8. Lorsque Moïse arriva au lieu du feu, il fut ainsi interpellé: «Béni soit Celui qui appelle de l'intérieur du feu et tout ce qui l'entoure! Gloire à Allah, le Maître des mondes!»

9. «Ô Moïse! C'est Moi, Allah, le Tout-Puissant, le Sage.»

10. «Jette donc ton bâton par terre!» Lorsque Moïse [l'ayant jeté] vit son bâton s'agiter comme un serpent, il recula en fuyant. [Il lui fut dit]: «Ô Moïse! Ne crains rien. Auprès de Moi, les Messagers n'ont rien à craindre;

11. sauf que pour celui qui commet une injustice puis s'avise de se racheter en faisant le bien après avoir fait le mal, Je serai Indulgent et Miséricordieux.»

12. «Ô Moïse! Place ta main dans ton encolure et elle sortira toute blanche sans être atteinte d'aucun mal. Ce sera l'un de neuf signes destinés à Pharaon et à son peuple qui se comportent en pervers.»

13. Lorsque Pharaon et ses hommes ont vu Nos signes évidents,

إِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِأَهْلِيهِ إِنِّي آنستُ نَارًا اسأتكم
فمنها يخبر آوة آتكم بشهاب قبيس لعلكم
تصطلون ﴿٧﴾

فلم آجآها نودى أن بورك من فى النار ومن
حولها وسبحن الله رب العالمين ﴿٨﴾

بلموسى إنه وأنا الله العزيز الحكيم ﴿٩﴾

والق عصاك فلم آره آهآ تهتز كأنها جان ولى
مدبرا ولم يعقب بلموسى لآ تخف إنى لآ يخاف
لدى المرسلون ﴿١٠﴾

إلا من ظلم ثم بدآ حسنا بعد سوء فآنى عفور
رحيم ﴿١١﴾

وآذخلى يدك فى جيبك تخرج بيضاء من غير
سوء فى تسع آيت إى فرعون وقومه إنهم
كأنوا قوما فسقين ﴿١٢﴾

فلم آجآهآ نهمآ إى نآ مبصرة آلو آهدآ

ils se sont écriés: «Voilà une magie manifeste!»

14. Bien qu'ils en aient été convaincus, ils ont, par orgueil, rejeté injustement ces miracles. Vois donc quel a été le sinistre destin de ces malfaiteurs!

15. Nous avons aussi donné le savoir à David et à Salomon, [qui l'ont reconnu] en disant: «Louange à Allah qui nous a favorisés par rapport à beaucoup d'autres croyants!»

16. Salomon fut le digne héritier de David, lorsqu'il dit: «Ô hommes! Voilà qu'on nous a initié au langage des oiseaux, et que nous avons obtenu tant de dons. Cela est une grande faveur.»

17. Les troupes de Salomon, formées d'hommes, de djinns et d'oiseaux, passèrent en ordre devant lui pour s'apprêter au départ.

18. [Lorsque les troupes] arrivèrent à la vallée des fourmis, une fourmi s'écria: «Ô vous, fourmis! Rentrez dans vos demeures, car vous risquez de vous faire écraser par Salomon et son armée sans qu'ils ne s'en aperçoivent.»

19. En entendant ses propos, Salomon esquissa un sourire et invoqua [son Seigneur] en disant: «Seigneur! Aide-moi à Te rendre

سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿١٣﴾

وَجَحَدُوا بِهَا وَاسْتَيْقَنَتْهَا أَنفُسُهُمْ ظُلْمًا
وَعُلُوًّا فَأَنْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ
الْمُفْسِدِينَ ﴿١٤﴾

وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ عِلْمًا وَقَالَ
الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي فَضَّلَنَا عَلَى كَثِيرٍ مِّنْ عِبَادِهِ
الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٥﴾

وَوَرِثَ سُلَيْمَانُ دَاوُدَ وَقَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ
عَلِمْنَا مَنِّيخَ الظَّيْرِ وَأَوْتَيْنَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ إِنَّا
هَذَا لَهُوَ الْفَضْلُ الْمُبِينُ ﴿١٦﴾

وَحُشِرَ لِسُلَيْمَانَ جُنُودُهُ مِنَ الْجِنِّ
وَالْإِنْسِ وَالطَّيْرِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿١٧﴾

حَتَّىٰ إِذَا اتَّوَا عَلَىٰ وَادِ النَّمْلِ قَالَتْ نَمْلَةٌ
يَا أَيُّهَا النَّمْلُ ادْخُلُوا مَسَاكِنَكُمْ لَا
يَحْطِمَنَّكُمْ سُلَيْمَانُ وَجُنُودُهُ وَهُمْ لَا
يَشْعُرُونَ ﴿١٨﴾

فَتَبَسَّ ضَاحِكًا مِّن قَوْلِهَا وَقَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي
أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ

grâce pour les bienfaits dont Tu m'as comblé, ainsi que mon père et ma mère, et à accomplir une bonne œuvre que Tu agrées. Veuille m'admettre parmi les saints de Tes serviteurs!»

20. Lorsque Salomon passa les oiseaux en revue, il dit: «Ah! Je ne vois pas la huppe, serait-elle absente?»

21. «Je la châtierai durement, ou même l'égorgerai, si elle ne m'apporte pas une justification valable.»

22. Peu après, l'oiseau réapparut et dit: «Je viens de découvrir ce qui a pu t'échapper; j'apporte du royaume de Saba une information sûre.»

23. «J'ai trouvé que ce pays est gouverné par une reine, comblée de toutes sortes de biens, et possédant un trône magnifique.»

24. «J'ai trouvé qu'elle et son peuple rendaient leur culte au soleil, non à Allah. Satan les a poussés à se complaire dans leurs œuvres. Il les a détournés de la bonne direction, et ils se sont ainsi égarés.»

25. «Qu'ont-ils à ne pas adorer Allah dont relèvent les mystères des cieux et de la terre, qui sait tout ce que l'on dissimule et tout ce que l'on manifeste?»

وَالَّذِي وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَدْخِلْنِي
بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ ﴿١١﴾

وَتَقَقَّدَ الظَّيْمَ فَقَالَ مَا لِي لَا أَرَى الْهَدْهَدَ
أَمْ كَانَ مِنَ الْغَائِبِينَ ﴿٢٠﴾

لَأَعَذِّبَنَّهٗ وَعَذَابًا شَدِيدًا أَوْ لَا أَذْبَحْنَهُ
أَوْ لِيَأْتِنِي بِسُلْطَنٍ مُّبِينٍ ﴿٢١﴾

فَمَكَثَ غَيْرَ بَعِيدٍ فَقَالَ أَحَطْتُ بِمَا لَمْ
تَحِطُ بِهِ وَجِئْتُكَ مِنْ سَبَإٍ بِنَبَأٍ يَقِينٍ ﴿٢٢﴾

إِنِّي وَجَدْتُ أُمَّرَأَةً تَحْمِلُكُمْ وَأَوْتِيَتْ مِنْ
كُلِّ شَيْءٍ وَلَهَا عَرْشٌ عَظِيمٌ ﴿٢٣﴾

وَجَدَتْهَا وَقَوْمَهَا يَسْجُدُونَ لِلشَّمْسِ
مِنْ دُونِ اللَّهِ وَزَيْنُ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَلَهُمْ
فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ فَهُمْ لَا يَهْتَدُونَ ﴿٢٤﴾

أَلَا يَسْجُدُونَ لِلَّهِ الَّذِي يُخْرِجُ الْخَبْءَ فِي
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُونَ
وَمَا تُعْلِنُونَ ﴿٢٥﴾

26. «Allah, il n'est de dieu que Lui, le Maître du Trône sublime.»

27. Salomon dit [à la huppe]: «Nous verrons si ce que tu as dit est vrai ou faux.»

28. «Pars avec le message que voici, transmets-le à ces gens, puis écarte-toi d'eux, et attends de voir comment ils vont réagir.»

29. «Ô dignitaires! dit la reine, il m'a été transmis un message de très haute importance,

30. il provient de Salomon qui dit: "Au Nom d'Allah, le Clément, le Miséricordieux.

31. Ne cherchez pas à me tenir tête et venez à moi en sujets soumis".»

32. Et la reine d'ajouter: «Donnez moi votre avis sur cette question, je ne saurais rien décider sans votre participation.»

33. Ils répondirent: «Nous disposons d'une force [solide] et d'une puissance redoutable, mais la décision t'appartient. Vois, toi-même, ce que tu ordonnes.»

34. La reine reprit: «Quand les monarques arrivent à conquérir une cité, ils la dévastent et avilissent ses dignitaires ; c'est ce qu'ils font d'habitude.»

35. «Maintenant je vais leur

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ
الْعَظِيمِ ﴿٢٦﴾

* قَالَ سَنَنْظُرُ أَصَدَقْتَ أَمْ كُنْتَ مِنَ
الْكَاذِبِينَ ﴿٢٧﴾

أَذْهَبَ بِكِتَابِي هَذَا فَأَلْقَاهُ إِلَيْهِمْ فَتَوَلَّ عَنْهُمْ
فَأَنْظُرْ مَاذَا يَرْجِعُونَ ﴿٢٨﴾

قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَيُّ إِلَهِي إِلَى كِتَابِ
كَرِيمٍ ﴿٢٩﴾

إِنَّهُ مِنْ سُلَيْمَانَ وَإِنَّهُ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿٣٠﴾

أَلَا تَعْلَمُونَ عَلَيَّ وَأَتُونِي مُسْلِمِينَ ﴿٣١﴾

قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَفْتُونِي فِي أَمْرِي مَا كُنْتُ
قَاطِعَةً أَمْرًا حَتَّى تَشْهَدُونِ ﴿٣٢﴾

قَالُوا نَحْنُ أَوْلُوا قُوَّةً وَأَوْلُوا بِآسِنٍ شَدِيدٍ
وَالْأَمْرُ إِلَيْكِ فَانظُرِي مَاذَا تَأْمُرِينَ ﴿٣٣﴾

قَالَتْ إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوا قَرْيَةً أَفْسَدُوهَا
وَجَعَلُوا أَعْرَآةَ أَهْلِهَا آذِلَّةً وَكَذَلِكَ
يَفْعَلُونَ ﴿٣٤﴾

وَإِنِّي مُرْسِلَةٌ إِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ فَنَاظِرَةٌ بِمَ يَرْجِعُ

envoyer un présent et attendre ce que diront les émissaires.»

36. Mais lorsque ceux-ci arrivèrent auprès de Salomon, il leur dit: «Oseriez-vous me proposer vos biens? Ce qu'Allah m'a accordé est bien supérieur à ce que vous pouvez avoir, vous devez au contraire être heureux de garder votre présent.»

37. «Retournez donc vers les vôtres! Nous allons les envahir par une armée à laquelle ils ne pourront point résister. Nous les chasserons de leurs foyers, avilis et humiliés.»

38. S'adressant à ses fidèles, Salomon dit: «Lequel parmi vous va m'apporter le trône de cette reine avant que son peuple ne vienne à moi, soumis?»

39. Un malin djinn dit: «Je te l'apporte séance tenante, j'en suis sûrement capable.»

40. C'est alors qu'un autre, doté de la science des Ecritures, se proposa en disant: «Je t'apporte ce trône en un clin d'œil.» Lorsque Salomon aperçut le trône devant lui, il s'écria: «C'est-là un bienfait de mon Maître, afin de m'éprouver; serais-je reconnaissant ou ingrat? Quiconque est reconnaissant, l'est à son avantage, et quiconque est ingrat saura que mon Maître est Suffisant et Généreux.»

الْمُرْسَلُونَ ﴿٢٥﴾

فَلَمَّا جَاءَ سُلَيْمَانَ قَالَ أَتُمِدُّونَ بِمَالِ قَوْمِ
آلِ تَنْزِيلِ اللَّهِ حَيْرٌ مِّمَّا آتَاكُمْ بَلْ أَنْتُمْ بِهَدْيَتِكُمْ
تَفْرَحُونَ ﴿٢٦﴾

أَرْجِعْ إِلَيْهِمْ فَلَنَأْتِيَنَّهُمْ بِجُنُودٍ لَا قِبَلَ لَهُمْ بِهَا
وَلَنُخْرِجَنَّهُمْ مِنْهَا أَذِلَّةً وَهُمْ صَاغِرُونَ ﴿٢٧﴾

قَالَ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُوا أَيُّكُمْ يَا تَبِي بَعْرِشَهَا قَبْلَ أَنْ
يَأْتُوَنِي مُسْلِمِينَ ﴿٢٨﴾

قَالَ عِزْرِيُّ مِنْ الْجِنِّ أَنَا آتَاؤُكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ تَقُومَ
مِنْ مَقَامِكَ وَإِنِّي عَلَيْهِ لَقَوِيٌّ أَمِينٌ ﴿٢٩﴾

قَالَ الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ مِنَ الْكِتَابِ أَنَا آتَاؤُكَ
بِهِ قَبْلَ أَنْ يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ فَلَمَّا رَآهُ
مُسْتَقِرًّا عِنْدَهُ قَالَ هَذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّي لِيَبْلُوَنِي
آءَ أَشْكُرَ أَمْ أَكْفُرُ وَمَنْ شَكَرَ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ
وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّي غَنِيٌّ كَرِيمٌ ﴿٣٠﴾

41. A l'arrivée de la reine, Salomon dit [à ses gens]: «Montrez-lui son trône sous une forme déguisée pour voir si elle sera ou non capable de le reconnaître.»

42. On le lui présenta en disant: «Est-il ainsi, ton trône?» «On dirait bien que c'est lui» dit-t-elle. [Salomon se dit⁽¹⁾]: «Avant même l'arrivée de cette reine, nous étions informés [à son sujet]. Nous sommes soumis à la volonté du Seigneur.»

43. De ce fait, Salomon fit abjurer par la reine ce qu'elle adorait en dehors d'Allah, car elle était d'un peuple mécréant.

44. On demanda alors à la reine d'entrer dans le palais, mais elle crut en entrant qu'elle marchait sur un étang. Elle découvrit ainsi ses jambes. Salomon lui dit: «Ce n'est qu'un dallage pavé de cristal.» Et la reine d'implorer: «Seigneur, j'ai été injuste envers moi-même. Maintenant, avec Salomon, je me soumetts à Allah, le Maître des mondes.»

45. Nous avons envoyé [bien avant] au peuple de Ṭamūd leur frère Ṣālih qui leur enjoignit d'adorer Allah. Aussitôt deux

قَالَ نَكِّرُوا لَهَا عَرْشَهَا نَنْظُرْ أَتَهْتَدِي أَمْ
تَكُونُ مِنَ الَّذِينَ لَا يَهْتَدُونَ ﴿٤١﴾

فَلَمَّا جَاءَتْ قِيلَ أَهَكَذَا عَرْشُكَ قَالَتْ كَأَنَّهُ هُوَ
وَأَوْتَيْنَا آلَ عَادَ مِنْ قَبْلِهَا وَكُنَّا مُسْمِعِينَ ﴿٤٢﴾

وَصَدَّهَا مَا كَانَتْ تَعْبُدُ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنَّهَا كَانَتْ مِنْ
قَوْمٍ كَافِرِينَ ﴿٤٣﴾

قِيلَ لَهَا ادْخُلِي الصَّرْحَ فَلَمَّا رَأَتْهُ حَسِبَتْهُ
لُجَّةً وَكَشَفَتْ عَنْ سَاقَيْهَا قَالَ إِنَّهُ صَرْحٌ
مُمَرَّدٌ مِنْ قَوَارِيرَ قَالَتْ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي
وَأَسَأَمْتُ مَعَ سُلَيْمَانَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٤﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَى ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا أَنْ
اعْبُدُوا اللَّهَ فَآذَاهُمْ فَرِيقَانِ
يَخْتَصِمُونَ ﴿٤٥﴾

(1) Certains exégètes pensent au contraire que c'est toujours la reine qui parle ici en indiquant qu'elle était au courant de cet événement bien avant son arrivée.

clans commencèrent à se disputer.

46. Şālih dit: «Ô [gens de] mon peuple! Pourquoi vous empressez-vous de faire du mal avant tout, sans songer à faire du bien? Pourquoi ne pas implorer la Grâce d'Allah, dans l'espoir de vous faire pardonner?»

47. «Nous te considérons, répliquèrent-ils, toi et tes compagnons, comme étant de mauvais augure pour nous». Şālih leur dit: «Votre sort relève d'Allah Seul; vous avez plutôt succombé à la tentation.»

48. Il se trouvait, dans la cité, neuf individus qui semaient le désordre et ne faisaient rien de bon.

49. Ils se sont juré leurs dieux d'en finir avec Şālih et les siens et de déclarer à ses alliés qu'ils n'avaient pas été témoins de leur massacre, en alléguant qu'ils étaient de bonne foi.

50. Ainsi ont-ils tramé leur complot, que Nous avons déjoué, sans qu'ils s'en rendent compte.

51. Vois donc l'aboutissement de leurs manœuvres. Nous les avons tous anéantis, eux et leurs peuples.

52. Voilà qu'à cause de leur injustice, leurs anciennes demeures sont devenues entièrement vides. Il y a là un signe certain pour ceux qui veulent s'informer.

قَالَ يَوْمَ لِمَ تَسْتَعْجِلُونَ بِالْسَيِّئَةِ قَبْلَ
الْحَسَنَةِ لَوْلَا تَسْتَغْفِرُونَ اللَّهَ لَعَلَّكُمْ
تَرْحَمُونَ ﴿٤٦﴾

قَالُوا أَطَيْرْنَا بِكَ وَبِمَنْ مَعَكَ قَالَ طَيْرُكُمْ
عِنْدَ اللَّهِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ تُفْتَنُونَ ﴿٤٧﴾

وَكَانَ فِي الْمَدِينَةِ تِسْعَةُ رَهْطٍ
يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿٤٨﴾

قَالُوا تَقَاسَمُوا بِاللَّهِ لَنُبَيِّتَنَّهُ وَأَهْلَهُ ثُمَّ
لَنَقُولَنَّ لَوْ لِيئِهِ مَا شَهِدْنَا مَهْلِكَ أَهْلِهِ
وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ﴿٤٩﴾

وَمَكْرُوا مَكْرًا وَمَكْرْنَا مَكْرًا وَهُمْ
لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥٠﴾

فَأَنْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ مَكْرِهِمْ أَنَا
دَمَرْنَا لَهُمْ وَقَوْمَهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥١﴾

فَتِلْكَ بُيُوتُهُمْ خَاوِيَةٌ بِمَا ظَلَمُوا آيَاتٍ
فِي ذَلِكَ لآيَةٌ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٥٢﴾

53. De ce châtement, Nous avons épargné tous les croyants pieux.

54. [Nous avons aussi envoyé] Loth qui dit aux gens de son peuple: «Comment osez-vous commettre sans vergogne cette turpitude?»

55. «Vous portez votre désir charnel sur les hommes, au lieu des femmes. Quels insensés vous êtes!»

56. La seule réponse du peuple de Loth fut: «Chassez le clan de Loth de votre cité! Ce sont des gens qui s'attachent à se purifier.»

57. Nous avons alors sauvé Loth avec les siens, à l'exception de sa femme dont Nous avons jugé qu'elle resterait avec les damnés;

58. Nous avons fait pleuvoir sur ceux-ci un orage, sinistre orage destiné à ceux qui ont été auparavant mis en garde.

59. Dis: «Louange à Allah! Que le salut soit sur Ses serviteurs élus!» [Puis interroge les infidèles]: «Qui est le plus digne d'être adoré: Allah ou les idoles qu'ils Lui associent?»⁽¹⁾

60. N'est-ce pas Lui qui a créé les cieus et la terre, qui a fait tomber pour vous, à partir des nuées, une eau avec laquelle Il a fait croître des jardins luxuriants? Il vous est

وَأَمْحَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ﴿٥٣﴾

وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ
الْفَاحِشَةَ وَأَنْتُمْ تُبْصِرُونَ ﴿٥٤﴾

أَيْنَكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِنْ دُونِ
النِّسَاءِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّجَاهِلُونَ ﴿٥٥﴾

* فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا
أَخْرِجُوا آلَ لُوطٍ مِنْ قَرْيَتِكُمْ إِنَّهُمْ أَنْاسٌ
يَبْطِئُونَ ﴿٥٦﴾

فَأَمْحَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ فَقَدَرْنَا
مِنْ الْغَابِرِينَ ﴿٥٧﴾

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَسَاءَ مَطَرُ
الْمُنذِرِينَ ﴿٥٨﴾

قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَامٌ عَلَى عِبَادِهِ الَّذِينَ
أَصْطَفَيْنَا اللَّهُ خَيْرًا مِمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٥٩﴾

أَمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ لَكُمْ
مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَنْبَتْنَا بِهِ حَدَائِقَ ذَاتَ
بَهْجَةٍ مَّا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُنْبِتُوا

(1) Chez Warsh: «...ou les idoles que vous Lui associez?»

impossible de faire pousser leurs arbres. Pensez-vous qu'il existe un autre dieu avec Allah?! Combien sont injustes ces impies!

61. Qui a fait de la terre une planète habitable? Qui l'a fait sillonner de cours d'eau? Qui a implanté ses montagnes? Et qui a su séparer les eaux [douces des eaux salées]? Pensez-vous donc qu'il y ait un autre dieu avec Allah? En fait, beaucoup d'entre eux sont ignorants.

62. Qui, en dehors d'Allah, peut répondre à l'appel de l'homme en détresse, et mettre fin à ses maux? Qui peut faire de vous [humains] des générations qui se succèdent sur terre? Pensez-vous qu'il existe un autre dieu avec Allah? Combien est dérisoire votre façon de réfléchir?

63. Qui peut vous diriger à travers les ténèbres, sur les continents et les mers? Qui peut vous envoyer, de Sa grâce, des vents annonçant les bonnes pluies? Pensez-vous qu'il existe un dieu avec Allah? Allah est bien au dessus de ceux qu'ils Lui associent.

64. Qui fait et refait le monde? Qui vous fournit, du ciel et de la terre, les moyens de vivre? Pensez-vous qu'il existe un autre dieu avec Allah? Apportez donc vos preuves, si vous croyez dire la vérité!

شَجَرَهَا ؕ أَلَمْ يَخْلُقْنَا أَلَمْ يَجْعَلْ لَّهُمْ قَوْمًا
يَعْدِلُونَ ﴿٦١﴾

أَمْ مَنْ جَعَلَ الْأَرْضَ قَرَارًا وَجَعَلَ خِلَالَهَا
أَنْهَارًا وَجَعَلَ لَهَا رَوَاسِيَ وَجَعَلَ بَيْنَ
الْبَحْرَيْنِ حَاجِزًا ؕ أَلَمْ يَخْلُقْنَا أَلَمْ يَجْعَلْ لَّهُمْ قَوْمًا
أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦٢﴾

أَمْ مَنْ يُجِيبُ الْمُضْطَرَّ إِذَا دَعَاهُ وَيَكْشِفُ
السُّوءَ وَيَجْعَلُ لَكُمْ خُلَفَاءَ أَلَمْ يَخْلُقْنَا
أَلَمْ يَجْعَلْ لَّهُمْ قَوْمًا لَيَّا مَا تَذَكَّرُونَ ﴿٦٣﴾

أَمْ مَنْ يَهْدِيكُمْ فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ
وَمَنْ يُرْسِلُ الرِّيْحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ
رَحْمَتِهِ ؕ أَلَمْ يَخْلُقْنَا أَلَمْ يَجْعَلْ لَّهُمْ قَوْمًا
يُشْرِكُونَ ﴿٦٤﴾

أَمْ مَنْ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَمَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ
السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ ؕ أَلَمْ يَخْلُقْنَا أَلَمْ يَجْعَلْ لَّهُمْ قَوْمًا
يُزَيِّنُونَ ﴿٦٥﴾

65. Dis aux mécréants: «Nul ne connaît le mystère des cieus et de la terre, en dehors d'Allah» et eux-mêmes ne peuvent savoir à quel moment ils seront ressuscités.

66. C'est alors qu'ils auront pleine connaissance de la vie de l'Aut-delà, alors qu'ils doutent maintenant de son existence, incapables qu'ils sont d'apercevoir Ses signes.

67. C'est ainsi que ces mécréants disent: «Après être devenus poussière, nous et nos ancêtres, allons-nous être sortis de nos sépultures?»

68. «Cela nous a été promis, à nous et à nos ancêtres. Histoires d'anciens, que tout cela!»

69. Dis-leur: «Allez voyager de par le monde et voyez quelle a été la fin des peuples pervers!»

70. Ne sois pas affligé par leur sort, ni angoissé par leurs complots.

71. Ils disent: «A quand la menace promise? Dites-le, si vos propos sont véridiques.»

72. Dis-leur: «Il se peut que ce châtiment dont vous réclamez la prompte arrivée soit tout prêt à fondre sur vous.»

73. En vérité, ton Maître prodigue Ses faveurs aux humains, mais la plupart d'entre eux ne sont pas reconnaissants.

قُلْ لَا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ الْغَيْبَ إِلَّا اللَّهُ وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ﴿٦٥﴾

بَلِ أَدْرَاكَ عِلْمُهُمْ فِي الْآخِرَةِ بَلْ هُمْ فِي شَكِّكَ مِنْهَا بَلْ هُمْ مِنْهَا عَمُونَ ﴿٦٦﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا كُنُوزٌ بَارِئَةٌ وَآبَاءُ آبَائِنَا الْمَخْرُجُونَ ﴿٦٧﴾

لَقَدْ وَعَدْنَا هَذَا نَحْنُ وَآبَاءُ آبَائِنَا مِنْ قَبْلُ إِنَّ هَذَا إِلَّا آسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٦٨﴾

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ ﴿٦٩﴾

وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُنْ فِي ضَيْقٍ مِمَّا يَمْكُرُونَ ﴿٧٠﴾

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٧١﴾

قُلْ عَسَى أَنْ يَكُونَ رَدِفٌ لَكُمْ بَعْضُ الَّذِي تَسْتَعْجِلُونَ ﴿٧٢﴾

وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾

74. En vérité, ton Maître connaît ce qu'ils pensent au fond de leur cœur, comme Il sait ce qu'ils expriment tout haut.

75. [Il n'y a] aucun mystère dans les cieus ni sur terre qui ne se trouve consigné dans un livre précis.

76. En vérité, ce Coran expose aux Fils d'Israël la plupart des sujets de leurs controverses.

77. Il est, pour les croyants, un guide sûr et une miséricorde certaine.

78. En vérité, ton Seigneur arbitre les différends entre les hommes. Il est le Tout-Puissant et le Sage.

79. Confie-toi donc à Allah, c'est toi qui tiens la vérité éclairante!

80. En fait, tu ne peux faire entendre raison ni aux morts ni aux sourds qui tournent le dos.

81. Tu ne peux pas non plus guider sur le bon chemin des aveugles qui s'obstinent à s'égarer. Seuls t'entendront ceux qui croient à Nos signes et se soumettent à Nos ordres.

82. Lorsque l'arrêt du châtement sera prononcé contre eux, Nous leur ferons surgir de terre une bête [prodigieuse] qui leur parlera directement. En effet, ces impies n'étaient pas convaincus de Nos signes.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٤﴾

وَمَا مِنْ غَائِبَةٍ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ﴿٧٥﴾

إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَفُصُّ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَكْثَرَ الَّذِي هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٧٦﴾

وَإِنَّهُ لَهْدَىٰ وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٧﴾

إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ بِحُكْمِهِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ ﴿٧٨﴾

فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّكَ عَلَى الْحَقِّ الْمُبِينِ ﴿٧٩﴾

إِنَّكَ لَا تَسْمِعُ الْمَوْتَىٰ وَلَا تَسْمِعُ الصُّمَّ الدُّعَاءَ إِذَا وَلَّوْا مُدْبِرِينَ ﴿٨٠﴾

وَمَا أَنْتَ بِهَادِي الْعُمْيَ عَنْ ضَلَالَتِهِمْ إِنْ تُسْمِعُ إِلَّا مَنْ يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ ﴿٨١﴾

* وَإِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَابَّةً مِّنَ الْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ أَنَّ النَّاسَ كَانُوا بِآيَاتِنَا لَا يُوقِنُونَ ﴿٨٢﴾

83. C'est le jour où Nous réunirons, de chaque peuple, des foules parmi ceux qui déniaient Nos signes et qui seront alors regroupés par vagues.

84. A leur arrivée, il leur sera dit: «Avez-vous rejeté Mes signes alors que vous n'aviez pas connaissance de leur teneur? Qu'aviez-vous donc à faire?»

85. L'arrêt fixera alors leur sort en tant qu'injustes. Ils n'auront rien à redire.

86. N'ont-ils pas constaté que Nous avons rendu la nuit obscure pour leur repos et le jour clair pour leur activité. Il y a là des signes pour un peuple croyant.

87. Le jour où il sera soufflé dans la Trompette, tous les êtres dans les cieux et sur terre seront paniqués sauf ceux qu'Allah voudra épargner. Tous se sont présentés⁽¹⁾ devant Lui, fort humiliés.

88. A voir les montagnes, tu les crois immobiles, alors qu'elle défilent comme des nuages. C'est là l'œuvre d'Allah qui a ordonné toutes choses dans les meilleures conditions. Il est parfaitement au courant de tout ce que vous faites.

89. Ceux qui apporteront, [le

وَيَوْمَ نَحْشُرُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ فَوْجًا مِمَّنْ يُكَذِّبُ
بِآيَاتِنَا فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿٨٣﴾

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُ وَقَالَ آكُذِّبْتُمْ بِآيَاتِي وَلَوْلَا
تُحِيظُوا بِهَا عَلِمًا أَمَاذَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨٤﴾

وَوَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ بِمَا ظَنَّمُوا فَعِمًا لَّا
يَنْطِقُونَ ﴿٨٥﴾

الَّذِينَ رَوَّأْنَا جَعَلْنَا اللَّيْلَ لَيْسًا لِّمَنْ كَفَرَ بِهِ
وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّا فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِّقَوْمٍ
يُؤْمِنُونَ ﴿٨٦﴾

وَيَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَفَرَعَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ
وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ وَكُلٌّ
أَتَوْهُ دَاخِرِينَ ﴿٨٧﴾

وَتَرَى الْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدًا وَهِيَ تَمْرٌ مَّرَّ
السَّحَابِ صُنِعَ اللَّهُ الَّذِي لَّا تَقْنُ كُلُّ شَيْءٍ
إِنَّهُ خَيْرٌ بِمَا تَفْعَلُونَ ﴿٨٨﴾

مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِّنْهَا وَهُوَ مِّنْ فَزَعٍ

(1) Chez Warsh: «...tous se présenteront devant Lui...»

Jour de la Résurrection,] des œuvres pies, auront une récompense de valeur supérieure à leur action et seront protégés contre l'angoisse de ce Jour-là.

90. Par contre, ceux qui viendront avec des forfaits seront précipités, la face la première, dans le tréfonds de l'Enfer. [Il leur sera dit]: «Seriez-vous sanctionnés autrement que selon vos œuvres?»

91. [Dis]: «Il m'a seulement été ordonné d'adorer le Maître de ce Lieu (la Mecque), qui l'a sanctifié, et à qui tout appartient, et de me soumettre en tant que croyant.»

92. «J'ai reçu aussi l'ordre de vous exposer ce Coran. Celui qui suivra la bonne direction le fera dans son propre intérêt. Et à celui qui préfère s'égarer, dis-lui: «Ma mission ne consiste qu'à vous avertir.»

93. «Dis-leur: "Louange à Allah! Il vous fera voir Ses signes, et vous allez alors les reconnaître. Allah n'est pas indifférent à ce que vous faites".»

يَوْمَئِذٍ آمُونًا ﴿٢٧﴾

وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَكُبَّتْ وُجُوهُهُمْ فِي النَّارِ هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٨﴾

إِنَّمَا أَمِرتُ أَنْ أَعْبُدَ رَبَّ هَذِهِ الْبَلَدِ الَّذِي حَرَّمَهَا وَلَهُ كُلُّ شَيْءٍ وَأَمِرتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٢٩﴾

وَأَنْ أَتْلُوا الْقُرْآنَ فَأَمِنْ أَهْتَدَى فَإِنَّمَا يَهْتَدَى لِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ فَقُلْ إِنَّمَا أَنَا مِنَ الْمُنذِرِينَ ﴿٣٠﴾

وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ سِيرِكُمْ آيَاتِهِ فَتَعْرِفُونَهَا وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٣١﴾